



纵横投资文库

指点股津

股票大师回忆录

(美国)埃德温·李费弗 著
冯斗 邓伟 邓文生 李晖 译

Edwin Lefevre

REMINISCENCES
OF A STOCK OPERATOR

企业管理出版社

指点股津

股票大师回忆录

(美国) 费德温·里德
冯斗 邓伟 邓文生

图书在版编目(CIP)数据

指点股津:股票大师回忆录/(美)里费弗(Lefevre, E.)
著;冯斗等译。—北京:企业管理出版社,1998.1

(纵横投资文库/许钢总编)

ISBN 7-80147-003-6

I. 指… II. ①里… ②冯… III. 传记小说—美国—现代
IV. I712.45

EDWIN LEFEVER: REMINISCENCES OF A STOCK OPERATOR I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 01655 号

责任编辑:尹援平

纵横投资文库

出版发行:企业管理出版社

邮 编:100081

经 销:全国各地新华书店

排 版:北京纵横商务管理研究院电脑排版中心

版 次:1998年2月第1版 1998年2月第1次印刷

印 刷:河北赵县印刷厂

开 本:850×1168毫米 1/32

印 张:41.125

字 数:985千字

印 数:1-10000套

书 号:ISBN 7-80147-003-6/F.001

总 定 价:84.00(全三册)

版权所有

侵权必究

献 给

杰西·劳里斯顿·里弗莫

中文版序

斯丹利·克罗

《指点股津——股票大师回忆录》由埃德温·里费弗撰写于1923年，至今仍然是一部在西方国家极负盛名和最具影响的关于投资策略的著作。作为杰西·里弗莫这位所有时代最富传奇色彩、令人炫目和最受尊敬的金融市场投机者之一的传记，这部关于股票和商品(期货)市场的著作过去、现在、将来仍然会令广大股票和期货交易者爱不释手。

自从我1960年在华尔街开始经纪人和交易商的生涯以来，《指点股津——股票大师回忆录》是我阅读和研究过的最重要和记忆最深刻的关于交易策略的著作。在过去37年中，这本书我至少研读过6次，而且每次我都能从中学到新的策略与技巧。

里费莫先生所探讨的许多交易策略、准则以及技巧具

斯丹利·克罗(Stanley Kroll):当今美国声名卓著和最成功的八大证券投资大师和金融炒家之一。1960年在华尔街开始其经纪人和交易商生涯，先后在华尔街、香港等地进行证券组合投资和基金管理。1995年应中国期货交易委员会主席田源博士之邀出任该委员会高级顾问。著作颇丰，其中Dragons and Bulls: Profitable Investment Strategies for Trading Stocks and Commodities(《克罗谈投资：股票与商品交易的投资策略》)一书已被译成中文，由中国经济出版社出版。

有超时代的实效性，今天仍然与不论是东方还是西方金融中心的交易者息息相关。

杰西·里弗莫 1877 年生于美国麻省西鲁斯伯提一个贫苦的农民家庭，他是父母的独子。14 岁时，他离家前往波士顿找到了一份在当地一家经纪行作职员的工作，周薪 3 美元。

然后，由此起步，经过毕生的股票和商品(期货)交易，杰西·里弗莫由一个恬静而又执着的年青人成长为本世纪初 30 多年中最令人畏惧和钦佩的市场投机者。

里弗莫同时代最伟大的金融评论家之一，爱德华·J·戴伊斯曾说过：“如果搜尽里弗莫身上的所有美元而只给他一小笔经纪信用金，然后将他锁进一个只配备股价记录器和电话的房间，经过几个市场活跃的月份后，他又将拥有一笔新的财富而重新出现在世人面前。”

非常值得庆幸的是，邓伟先生等人终于将这部杰作译成了中文。邓伟是我的一位好朋友。我确信，《指点股津——股票大师回忆录》中译本的出版将为整个中国金融交易者作出一项重大贡献。

1997 年 11 月

Preface to the Chinese Translation Edition to *Reminiscences of a Stock Operator*

Reminiscences of a Stock Operator, by Edwin Lefevre, written in 1923, is still perhaps the most prestigious and influential book of investment strategy in the Western world. It is the most widely read book ever written on both the stock and commodity markets, representing the biography of Mr. Jesse Livermore, one of the most colorful, flamboyant and respected financial market speculators of all time.

Since I began my career as a Wall Street broker and trader in 1960, this book has been the most important and memorable book on trading strategy I have ever studied. I have read this book at least six times during the past thirty – seven years, and I continue to learn new strategies each time I read it.

The many investment and trading strategies, tactics and techniques discussed by Mr. Livermore are timeless, and are pertinent to traders in both eastern and western financial centers.

Born in Shrewsbury, Massachusetts, USA, in 1877, he was the sole child of a poor farming couple. At the age of 14, he left home for a job in Boston, Massachusetts, earning \$ 3 a week as a clerk at a local brokerage office.

From this modest start, and continuing through a lifetime of stock and commodity trading, this quiet, dedicated young man became one of the most feared and admired market speculators of the first third of this century.

Mr. Edward J. Dies, one of the greatest financial commentators of Livermore's era , said: "should Livermore be shorn of every dollar, given a small brokerage credit and locked in a room with tickers and telephones, within a few active market months, he would re - emerge with a new fortune."

We are all very fortunate that Professor Feng Dou and Mr. Deng Wei, etc, have translated this book into Chinese. Deng Wei is a good friend of mine, and I am certain that the translation of this book will be a significant contribution to financial traders throughout China.

**Stanley Kroll
November, 1997**

推 荐 语

许 钢

北京纵横商务管理研究院副院长

搏击风浪,营造辉煌,这是千百万个投资者的梦想。然而,股市大潮千变万化,它不仅能够创造出成功者的神话,而且也像“黑洞”一般无情地吞食着广大投资者的财富。股市犹如大海,有潮涨也有潮落,顺势而上推波助澜纵然大有收益,而逆势而动自行其事也不见得一无所获。在实战中我们不难发现,有的投资者无论顺之追波逐流或逆之独辟溪径均会血本无归,即使“股市大鳄”也会惨遭股市蹂躏;而寻常股民却能四两拨千金以少赢多,奥妙何在?《指点股津——股票大师回忆录》一书为投资者作出了精辟的解答,那就是古人所云:圣人能辅时,不能违时。股市投资的关键在于大市或个股涨落转折点的判定,正所谓“永远不要因为价格太高而不敢买进或确实太低而不愿卖它”。

这是一部最好的指导投资者实战技巧的入门读物,广大投资者耳熟能详的股市名言佳句有相当部分源于该书。在经历了96股市的震撼和97股市的困惑后,面对余波未息的亚洲股汇危机和风云再起的98股市浪潮,对于数以千万计的中国投资者而言,重温主人公娓娓道来的现身说法,研读股票大师的心得体会,提高自己的股市交易技巧则显

得尤为迫切。“从这本书中你对自己和市场的了解比通过
在市场中亲身滚打几年还要来得多”。

这也是一部最好的股海弄潮儿的修养读物,修身养性
历来为名家巨匠们所推崇,视其为成就事业的根本,股市也
莫不如此。该书细致地描述了主人公的实战经历及其思想
乃至股市经典绝句的成因,这无疑有助于提高读者股市实
战的基本素养,提升投资者超然市外冷静正确处置投资事
务的水平。投资者总是缺乏理性,他们蜂涌而至创出并期
望一次次股市新高,对股票价格与价值严重背离的倾向往
往视而不见,感觉良好的投资者和不断的利好传闻共同支
撑起一个个硕大的“空中楼阁”,可气泡总是要破灭的,而成
功只垂青那些能够清醒把握股市脉搏并在股潮汹涌波动中
果敢取舍的智者。

《指点股津——股票大师回忆录》的出版,实在是一桩
值得国内广大投资者欢喜雀跃的幸事。它告诉我们股市实
战最基本的规则和技巧,尽管现代社会的发展日新月异,而
股市更加风云激荡瞬息万变,但该书所阐明的股市实战真
谛的光芒却永远不能被掩灭,并将永远为投资者所认同。
这次横扫东南亚并波及日、韩两国的亚洲金融风暴的成因
和演进,就是一个最好的例证。

我们相信《指点股津——股票大师回忆录》将创造一个
神话,那就是它作为本世纪最伟大的股市经典著作之一,在
历经 70 余年而不衰之后,肯定会在世纪之交和下个世纪里
持续放射出令人夺目的光彩。

修订版说明

作为金融市场两部永恒的指导手册之一(另一部是乔治·索罗斯所著的《金融炼金术》),《指点股津——股票大师回忆录》的中文版终于在今年二月与中国读者见面了。此前,它在全球范围内已有二十八个语种的翻译版本。我们深信,该书的出版将极大地提高中国金融从业人员,特别是股票和期货交易者的交易技巧,并让读者领略到杰西·劳里斯顿·里弗莫这位杰出的股票和期货投资大师的投资策略、选股准则和操作手法及其强烈的人格魅力。正如当今美国最成功的证券投资大师和金融炒家之一斯丹利·克罗先生所说的:“《指点股津——股票大师回忆录》是我阅读和研究过的最重要和记忆最深刻的关于交易策略的著作。在过去37年中,这本书我至少研读过6次,而且每次我都能从中学到新的策略与技巧。”

本书中文版由邓伟先生向我院推荐出版。邓伟先生承担了第一章和第二章一部分的翻译工作,由于工作繁忙,未能继续下去。由于种种原因第一个译本中存在许多缺陷。应我院邀请,一个多月来,邓伟和邓满红先生对照英文原版书逐字逐句对第一个译本进行了全面修订,三易其稿。

适逢我国股市风云再起,研读这部投资经典无疑有助

于改善你的交易技巧从而使你更理性高效地投身市场。自从一九二三年其英文版在美国首次出版以来,《指点股津——股票大师回忆录》长期高居美国十大金融畅销书排行榜,这本身就是一个奇迹。我们完全有理由相信,作为本世纪一部最伟大的股市和期货交易经典,它将继续在世纪之交和下个世纪里放射出令人夺目的光彩并让广大中国金融从业人员持续受益。

修订版中翻译不妥之处,敬请广大读者不吝赐教。

北京纵横商务管理研究院

1998年3月28日

第一章



我

刚从中学毕业就工作了,我在一家股票经纪行里做一名记价员。我在学校学习了三年的算术,对数字很敏感,我的心算尤其出色。我的工作是把股票最新成交价格写到客户室的大木质报价板上。有一个客户经常坐在行情收报机旁高声报出最新价格。我并不会觉得他报得太快,总能记住这些数字,一点问题也没有。

办公室里还有很多雇员,当然我和一些伙伴交上了朋友,但是每当市场交易活跃时,我会从早上十点忙到下午三点而没有时间同他们过多交谈,但因为是工作时间,我并不在乎这个。

但是繁忙的市场交易并不曾妨碍我思考我的工作,对我来说,那些报价并不代表股票的价格。它们只是数字。虽然它们确实代表每股多少美元,而且总在变化。我最感兴趣的只是“变化”,它们为什么会变呢?我不知道,我也不关心,我从来不去想它,我只是看见它们不停地变动。而我关心的是:每星期一到星期五每天5小时和星期六的2小时,它们总在变动。

从此我开始对价格行为产生了兴趣,我对数字有很好的记忆力。我可以记住价格在上涨或下跌的前一天是如何波动的。我对心算的爱好时常被派上用场。

打个比喻说,我注意到股票上涨前和下跌前一样,总倾向于表现出固定的模式。这样的例子数不胜数,我从这些例子中得到预测性的指导。当时我只有 14 岁,我观察研究了数以百计的股票价格行情资料后,就开始预测它们的精确性,比较股市行情的今日和往日。不久我就能预见股票价格了。而我唯一的依据,正如我所说的,是它们过去的表现。就象我已得到了可靠情报,然后期待着股价朝着预期的方向发展。我已经掌握了它们的特点。

例如,你可能发现做多头比做空头只有一点点优势。股票市场上多头空头互相争斗,而股价记录器上的行情走势才是你判断的依据,利用这种方法你会有七成胜算。

另一个我较早就学到的经验是:在华尔街,没有什么事是新奇的,这是因为投机事业已象群山一样古老了。股市上今天发生的事过去也发生过,而且将来会再次发生。我从没忘记这点。我想我真的想设法记住它们是何时以及怎样发生的,但是事实上我是在做交易中付出学费后才记住的。

我对我的游戏有着浓厚的兴趣并急切地开始预测所有引起我注意的活跃股票的涨跌。我买了一个小本子,并把我的观察资料记录在里面。它不是用来做模拟交易记录的。它只是一些我预测成功或失误的记录。记录了我预计股价进一步可能的走向,我最感兴趣的是验证我的观察是否准确,换句话说,我是否预测正确。

在研究了一只成交活跃的股票一整天的波动后,我可以断定它正表现得如同以往将突破当前价位并上涨 8 或 10 个点以前所表现的一样。通常我会在星期一记下股票

的名称和目前的价位,在回顾它先前的表现后,我会记下它在星期二和星期三可能的发展,之后我会在股价记录器上验证我的判断。

我最初就是这样建立了对股价记录器上的信息的兴趣。我最初从观察股价的涨跌中建立了波动的概念。当然股价的波动总是有原因的。但行情记录本身对股价的波动不会做任何解释,不会告诉你股价波动的原因。我在 14 岁时不会探究价格为什么涨跌,今天我已经 40 岁了,我仍不会去问。股价今天涨跌的原因也许两三天或者几周甚至几个月以内你也不会知道。但这究竟又有什么关系呢?你的生意是今天,你是要在今天作出决断而不是明天。至于找出原因是可以等的。但是你要么立刻行动,要么被机会抛弃。有多少次我看到这样的事情发生啊!你会记得几天前 HOLLOW 管道公司股票突然下跌了 3 点,而这时市场上别的股票已止跌回稳了。那是事实。后来在下个星期一你看到报道说董事们刚通过了分红方案,这就是原因。董事们将知道股价会怎么样发展,虽然他们没有卖出他们的股票,但至少没有买进,股价缺乏内部支持,有什么理由不跌呢。

我保存了我的笔记本大约 6 个月。我没有回家去而是继续我的工作,我记下那些我想研究的股票的价格并分析其变化,并一直在寻找重复的或表现相似的波动形态,以此来学习观察行情记录,尽管当时还未意识到这些。

有一天,我正吃午餐,办公室一位同事,他比我稍大一些,跑来找我,秘密地问我身上有没有钱。“你想做什么?”我问。“是这样,”他说,“我探听到了伯灵顿公司的好消息,